

## SOBRE OS SELOS

Os selos focalizam os tradicionais presépios Ana Rech, situados no município de Caxias do Sul, na serra gaúcha, caracterizados pela singeleza e expressividade de suas formas e a guirlanda, que contém, além da tradicional estrela de Natal e do laço vermelho com dourado, frutos do azevinho, da qual é originalmente confeccionada. Símbolo da prosperidade, amor e boa sorte, é um dos mais belos ícones natalinos, reconhecido e admirado mundialmente por sua beleza e significado. Os anjos que ilustram o bloco comemorativo transmitem paz, leveza e suavidade, sentimentos típicos do Natal, e a estrela cadente representa o nascimento de Jesus Cristo. Foram utilizadas as técnicas de fotografia (selos do presépio), computação gráfica (selo da guirlanda), desenho e computação gráfica (bloco comemorativo).

## ABOUT THE STAMPS

The stamps focus on the traditional Ana Rech nativity scenes in the municipality of Caxias do Sul, located in the mountains of the state of Rio Grande do Sul, which is characterized by its simple, expressive forms, and on the garland which contains not only the traditional Christmas star and red and gold ribbon, but also the holly berries, which it was originally made from. The garland is a symbol of prosperity, love and good luck, and is one of the most beautiful Christmas icons, which is recognized and admired all over the world for its beauty and meaning. The angels that illustrate the souvenir sheet transmit peace, lightness and softness, typical feelings of Christmas time; the Star of Bethlehem represents the birth of Jesus Christ. We used the techniques of photography (on the stamps of the crib), computer graphics (on the stamp of the garland), design and computer graphics (on the souvenir sheet).

## DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 24  
Artes:  
Guirlanda: Camila Hott  
Bloco: Thereza Regina Barja Fidalgo  
Foto Presépio Ana Rech: Marcelino Pauletti  
Colaboração: Associação de Amigos de Ana Rech - SAMAR - Prefeitura de Caxias do Sul/ Secretaria Municipal da Cultura  
Processo de Impressão:  
Bloco: ofsete + calcografia dourada + tinta luminiscente azul, vermelha e amarela sobre os anjos  
Guirlanda: ofsete + cor dourada especial  
Presépios Ana Rech: ofsete  
Folha:  
Bloco com 2 selos  
Guirlanda: 35 selos  
Presépio Ana Rech: 36 selos  
Papel:  
Bloco: couchê gomado  
Guirlanda: couchê auto-adesivo  
Presépios Ana Rech: couchê auto-adesivo  
Valor facial:  
Bloco: R\$2,70 cada selo  
Guirlanda: 1º Porte Carta Comercial  
Presépios Ana Rech: 1º Porte Não Comercial  
Tiragem:  
Bloco: 150.000  
Guirlanda: 8.750.000  
Presépios Ana Rech: 10.800.000  
Picotagem:  
Bloco: 11,5 x 11,5 + corte especial  
Guirlanda: semi-corte  
Presépios Ana Rech: semi-corte  
Área de desenho:  
Bloco: 38mm x 38mm

Guirlanda: formato diferenciado  
Presépios Ana Rech: 35mm x 25mm  
Dimensões do selo:  
Bloco: 38mm x 38mm  
Guirlanda: formato diferenciado  
Presépios Ana Rech: 40mm x 30mm  
Dimensões do bloco: 110mm x 70mm  
Data de emissão: 16/10/2009  
Locais de lançamento: Caxias do Sul/RS e São José do Rio Preto  
Impressão: Casa da Moeda do Brasil  
Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2012 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional.)  
Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.  
Os produtos podem ser adquiridos pela loja virtual dos Correios: [www.correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou pela Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar - 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: 21 2503 8095/8096, fax: 21 2503 8638, e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.  
Código de comercialização:  
Bloco: 852100728  
Guirlanda: 852008317  
Presépios Ana Rech: 852008309

## TECHNICAL DETAILS

Stamp issue n. 24  
Artist:  
Garland: Camila Hott  
Souvenir sheet: Thereza Regina Barja Fidalgo  
Photos Ana Rech Nativity Scenes: Marcelino Pauletti  
Collaboration: Associação de Amigos de Ana Rech - SAMAR - Prefeitura de Caxias do Sul/ Secretaria Municipal da Cultura  
Print system:  
Souvenir sheet: offset + copper-plate printing + blue, red and yellow luminescent inks upon the angels  
Garland: offset + special golden  
Ana Rech Nativity Scenes: offset  
Sheet size:  
Souvenir sheet with 2 stamps  
Garlands: 35 stamps  
Ana Rech Nativity Scenes: 36 stamps  
Paper:  
Souvenir sheet: gummed chalky paper  
Garland: self-adhesive chalky paper  
Ana Rech Nativity Scenes: self-adhesive chalky paper  
Face value:  
Souvenir sheet: R\$ 2,70 each stamps  
Garland: ordinary first-class  
Ana Rech Nativity Scenes: 1st Noncommercial rates for domestic first-class stamps  
Issue:  
Souvenir sheet: 150.000  
Garlands: 8.750.000  
Ana Rech Nativity Scenes: 10.800.000  
Perforation:  
Souvenir sheet: 11,5 x 11,5 + special cut  
Garland: semi diet-cut  
Ana Rech Nativity Scenes: semi diet-cut

Design area:  
Souvenir sheet: 38mm x 38mm  
Garland: differentiated format  
Ana Rech Nativity Scenes: 35mm x 25mm  
Stamp dimensions:  
Souvenir sheet: 38mm x 38mm  
Garland: differentiated format  
Ana Rech Nativity Scenes: 40mm x 30mm  
Souvenir sheet dimensions: 110mm x 70mm  
Date of issue: October 16<sup>th</sup>, 2009  
Places of issue: Caxias do Sul/RS and São José do Rio Preto/SP  
Printing: Brazilian Mint  
ECT's marketing deadline: by December 31<sup>st</sup>, 2012 (this deadline will not be valid if the stamp/block is marketed as part of annual collections or thematic cards or if it was designed to be used for preparing promotional materials.)  
English version: Department of Philately and Product/ECT.  
The products can be bought through the virtual store of the Brazilian Post: [www.correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) or through the Distance Sales Outlet - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar - 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telephone numbers: 21 2503 8095/8096, fax: 21 2503 8638, e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). Payments can be made in cheque or money order, in the name of Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, or through American Express, Visa or Mastercard authorized debit.  
Code:  
Souvenir sheet: 852100728  
Garland: 852008317  
Ana Rech Nativity Scenes: 852008309



# EDITAL 24 - 2009

Emissão Comemorativa  
Commemorative Issue

Natal 2009 - Presépios Ana Rech, Guirlanda e Anjos  
Christmas 2009 - Ana Rech Nativity Scenes, Garland and Angels



## Natal 2009 – Presépios Ana Rech, Guirlanda e Anjos Paz na Terra!

Neste ano, como feito há mais de quarenta anos, os Correios emitem selos postais focalizando o Natal, a maior festa da cristandade, e, no Natal 2009, apresentam seis lindos presépios de Ana Rech, pequena localidade da serra gaúcha, e a Guirlanda, e renovam o Amor e a Esperança, além de anjos inseridos na árvore de Natal, que brincam com as estrelas.

### O Presépio de Jesus – Um costume de Natal

Até o século XIII, ninguém imaginava erguer de modo visível algo que nos falasse do nascimento de Cristo na gruta de Belém, dos anjos que apareceram a simples pastores e dos sábios reis magos. Francisco de Assis, que morreu em 1226, revolucionou o mundo com seu carisma e despojamento de santo, e teve a bellissima ideia de construir o primeiro presépio de Jesus. Aos poucos, cidades e paróquias seguiram o exemplo. Hoje, a tradição do presépio é muito conhecida.

O presépio é uma referência cristã que remete ao nascimento de Jesus, em Belém de Judá, no tempo do Rei Herodes. Conta a Bíblia que, depois de muito tempo à procura de um lugar para albergar, o casal José e Maria, que se encontrava em viagem por motivo de recenseamento na região da Galiléia, tiveram que pernoitar numa gruta ou cabana nas imediações daquela pequena cidade.

Jesus nasceu numa manjedoura, em um abrigo destinado a animais e foi reconhecido, no momento do nascimento, por pastores das imediações, avisados por um anjo, e, dias mais tarde, por magos (os reis) vindos do oriente, guiados por uma estrela, que teriam oferecido ouro, incenso e mirra ao recém-nascido.

Tornou-se costume, em várias culturas, montar um presépio quando é chegada a época do Natal, os quais variam muito em tamanho e material. Alguns são feitos em miniatura, outros em tamanho real. O primeiro presépio do mundo teria sido montado em argila, por São Francisco de Assis, em 1223. Nesse ano, em vez de festejar a noite de Natal na Igreja, como era seu hábito, Francisco de Assis o fez na floresta de Greccio, para onde mandou transportar uma manjedoura, um boi e um burro, para melhor explicar o Natal às pessoas comuns, na maioria, camponeses que não conseguiam entender, de modo claro, a história do nascimento de Jesus.

O costume espalhou-se por entre as principais Catedrais, Igrejas e Mosteiros da Europa durante a Idade Média, começando a ser montado, também, nas casas de Reis e Nobres, durante o Renascimento. Em 1567, a Duquesa de Amalfi mandou montar um presépio que tinha 116 figuras, para representar o nascimento de Jesus, a adoração dos Reis Magos e dos pastores, e o cantar dos anjos. Foi no Século XVIII que o costume de montar o presépio nas casas comuns se disseminou pela Europa, e, depois, por outros continentes. No Brasil, semanas antes do Natal, comunidades, organizações, instituições e famílias enfeitam suas casas, e preparam, caprichosamente, um presépio.

### Guirlanda

A Guirlanda é um belo adorno natalino feito com flores, frutas e/ou ramagens entrelaçadas. Durante o mês de dezembro, a guirlanda é colocada na parte externa das portas das casas, sendo, comumente, composta de ramos de pinheiro ou cipreste, enfeites vermelhos, laços, velas, e adereços afins e, modernamente, confeccionada, também, nos mais variados tipos de materiais sintéticos.

O uso da guirlanda refere-se à Roma Antiga, pois, para os romanos, oferecer um ramo de planta significava um voto à saúde. Os romanos expunham as coroas nas portas para favorecer a saúde de todas as pessoas da casa. Conforme esse costume, os ramos eram entrelaçados em uma coroa, daí o seu usual formato circular ou arredondado.

### Anjos

Os Anjos aparecem na Sagrada Escritura, desde a criação até o Apocalipse. São criaturas celestiais, superiores aos homens, que atuam como ajudantes ou mensageiros de Deus. Na iconografia comum, os Anjos geralmente têm asas e uma auréola. São donos de uma beleza delicada e de um forte brilho.

A Bíblia relata que quando Jesus nasceu havia na Região pastores, que passavam a noite nos campos, cuidando do rebanho. Um Anjo do Senhor apareceu aos pastores e disse: "Não tenham medo! Anuncio para vocês a Boa Notícia que será uma alegria para todo o povo: hoje, na cidade de Davi, nasceu um Salvador, que é o Messias, o Senhor... De repente, juntou-se ao Anjo uma grande multidão de Anjos, cantando e louvando a Deus. 'Glória a Deus nas alturas e Paz aos homens de Boa Vontade.'" Lucas 2, 8-14.

**Dom Antônio Maria Mucciolo**  
**Arcebispo Emérito de Botucatu – SP**  
**Presidente/Instituto Brasileiro de**  
**Comunicação Cristã**

**João Monteiro de Barros Filho**  
**Diretor-Geral/Rede Vida de Televisão**

## Christmas 2009 – Ana Rech Nativity Scenes, Garland an Angels Peace on Earth!

This year, as has been done for over forty years now, the Brazilian Post is issuing postage stamps focusing on Christmas, the largest of the Christian festivals, and for Christmas 2009 it is producing images of six lovely nativity scenes from Ana Rech, a small town in the mountains of Rio Grande do Sul, and a Garland, to renew the spirit of Love and Hope. In addition to the angels placed on Christmas tree, playing with the stars.

### Jesus in the Manger – A Christmas Tradition

Up until the 13th century, nobody had thought of putting together a visible representation of what we are told about the birth of Christ in a Bethlehem stable, featuring the angels that appeared before the humble shepherds and the three kings. Francis of Assisi, who died in 1226, and had revolutionized the world with his charisma and his saintly demeanor, had the brilliant idea of building Jesus’ first nativity scene. Slowly but surely, other towns and parishes followed his example, and nowadays the tradition of the nativity scene is very widely known.

The nativity scene is a Christian reference that reminds us of the birth of Jesus in Bethlehem of Judea during the reign of King Herod. The Bible tells us that after searching for a place to stay for a long time, Mary and Joseph, who were traveling because of a census in the Galilee Region, had to spend the night in a hut or inn close to Bethlehem.

Jesus was born in a manger, in a shelter intended for animals, and was recognized at the time of his birth by shepherds from the region who had been warned by an angel and then some days later by magi (kings) coming from the East, who had been guided by a star and brought gold, myrrh and frankincense for the newborn child.

It has become a custom in several cultures to build a nativity scene as Christmastime draws near. These can vary greatly in terms of size and the materials used. Some are miniatures, some are life-size. The world’s first nativity scene would have been made out of clay, by Francis of Assisi, in 1223. That year, instead of celebrating Christmas at church as was his habit, he did so in the Greccio Forest, where he had a nativity scene, an ox and an ass transported, so that he could better explain Christmas to the common people, most of whom were peasants and could not clearly understand the story of the birth of Jesus.

This custom spread through the main Cathedrals, Churches and Monasteries of Europe during the Middle Ages and soon after nativity scenes also started to be built in the houses of Kings and Noblemen, during the Renaissance. In 1567, the Duchess of Amalfi had a nativity scene featuring 116 figures built to represent the birth of Jesus, the worship of the kings and the shepherds, and the singing of the angels. In the 18th century, the custom of building nativity scenes in ordinary houses spread throughout Europe, and later to other continents. In Brazil, during the weeks before Christmas, communities, organizations, institutions and families decorate their houses and carefully prepare a nativity scene.

### The Garland

The Garland is a beautiful Christmas decoration made out of fruit, flowers and/ or intertwined branches. During December, a garland, usually made of pine or cypress tree branches, red decorations, bows, candles and similar trimmings, is fixed to the outside of doors to houses. Nowadays, garlands are also manufactured using a wide range of synthetic materials.

The use of a garland is a reference to Ancient Rome, where the Romans believed that offering the branch of a plant was a vote of health. The Romans used to display these crowns on their doors to bring health to everybody in the house. According to custom, the branches were intertwined into a crown, hence their usual circular or round format.

### The Angels

The angels appear on the Scripture, since the creation part to Apocalypse’s part. They are heavenly creatures, superior to men who act as assistants and messengers of God. On the common iconography, the Angels, generally, have wings and one aureole. They are owners of a delicate beauty and of a strong shine.

The Bible relates that when Jesus was born, there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and said: "Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is Chris the Lord... Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, 'Glory to God in the highest, and on earth peace to men on whom his favor rests.' " Luke 2,8-14.

**Dom Antônio Maria Mucciolo**  
**Archbishop Emeritus of Botucatu – SP**  
**Chairman - The Brazilian Institute for**  
**Christian Communication**

**João Monteiro de Barros Filho**  
**Director General - Rede Vida Television**

### Peças básicas de um presépio

*Menino Jesus: Para os cristãos, é o Filho de Deus, escolhido para ser o Salvador.*

*Maria: É a mãe do Filho de Deus. Do seu ventre, nasceu Jesus Cristo.*

*José: É o pai “adotivo” do Menino Jesus.*

*Estábulo: É o local simbolizado por uma gruta ou abrigo, onde se guarda o gado. Por isso, no presépio, Jesus fica nesse local, protegido e aquecido, sobre as palhas, em uma manjedoura.*

*Manjedoura: É o lugar de aconchego onde Jesus ficou quando nasceu. É como se fosse um berço rústico, de palhas.*

*O burro e o boi: Os animais representam a simplicidade do local onde Cristo nasceu. Jesus não nasceu em palácios, nem em lugares luxuosos, mas, na humildade da estrebaria, em meio aos animais.*

*Anjos: Anunciaram o nascimento de Jesus aos pastores.*

*Pastores: São homens do campo, que simbolizam a autenticidade do povo, já que Deus acolhe a todos, sem se importar com sua condição social.*

*Estrela: A estrela de Belém é aquela que se coloca no alto da árvore natalina ou da pequena gruta ou estábulo, que abriga a manjedoura. Foi ela que guiou os três Reis Magos até o lugar onde Jesus nasceu.*

*Reis Magos: Os três Reis Magos, Melquior, Baltazar e Gaspar eram considerados sábios. Conduziram-se ao local onde Jesus nasceu. Segundo a tradição, vieram do Oriente, guiados por uma estrela muito cintilante. Chegaram à cidade de Belém trazendo presentes: mirra, ouro e incenso. O ouro representava a realeza, a mirra era símbolo da paixão e o incenso significava a oração.*

### Basic items for a nativity scene

*Baby Jesus: For Christians, the son of God, chosen to be the Savior.*

*Mary: The mother of the son of God. She gave birth to Jesus Christ.*

*Joseph: The “adopted” father of the Baby Jesus.*

*Stable: The place, symbolized by a hut or shelter, where cattle are kept. This is why, in the nativity scene, Jesus is positioned here, where he is protected and kept warm on the straw in the manger.*

*Manger: A cozy place where Jesus rested when he was born. It is as if he were in a rustic crib made out of straw.*

*The ass and the ox: The animals represent the simplicity of the place where Christ was born animals. Jesus was not born in a palace, or in a place of luxury, in a humble horse stable, surrounded by animals.*

*Angels: Announced the birth of Jesus to the shepherds.*

*Shepherds: Peasants, symbolizing the authenticity of the people, since God accepts everybody regardless of their social standing.*

*Star: The star of Bethlehem is the star that is placed on top of the Christmas tree or the small inn or stable, where the manger is housed. It was the star that guided the three kings to the place where Jesus was born.*

*Kings: The three Kings, Gaspar, Melchior and Balthasar were considered to be wise men. They were taken to the place where Jesus was born. According to tradition, they came from the East guided by a very bright star. They arrived in Bethlehem bearing gifts of myrrh, gold and frankincense. Gold represented royalty, myrrh was the symbol of passion, and frankincense signified prayer.*